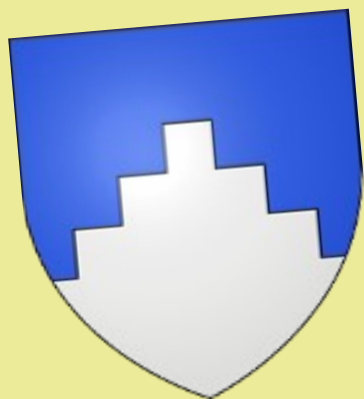
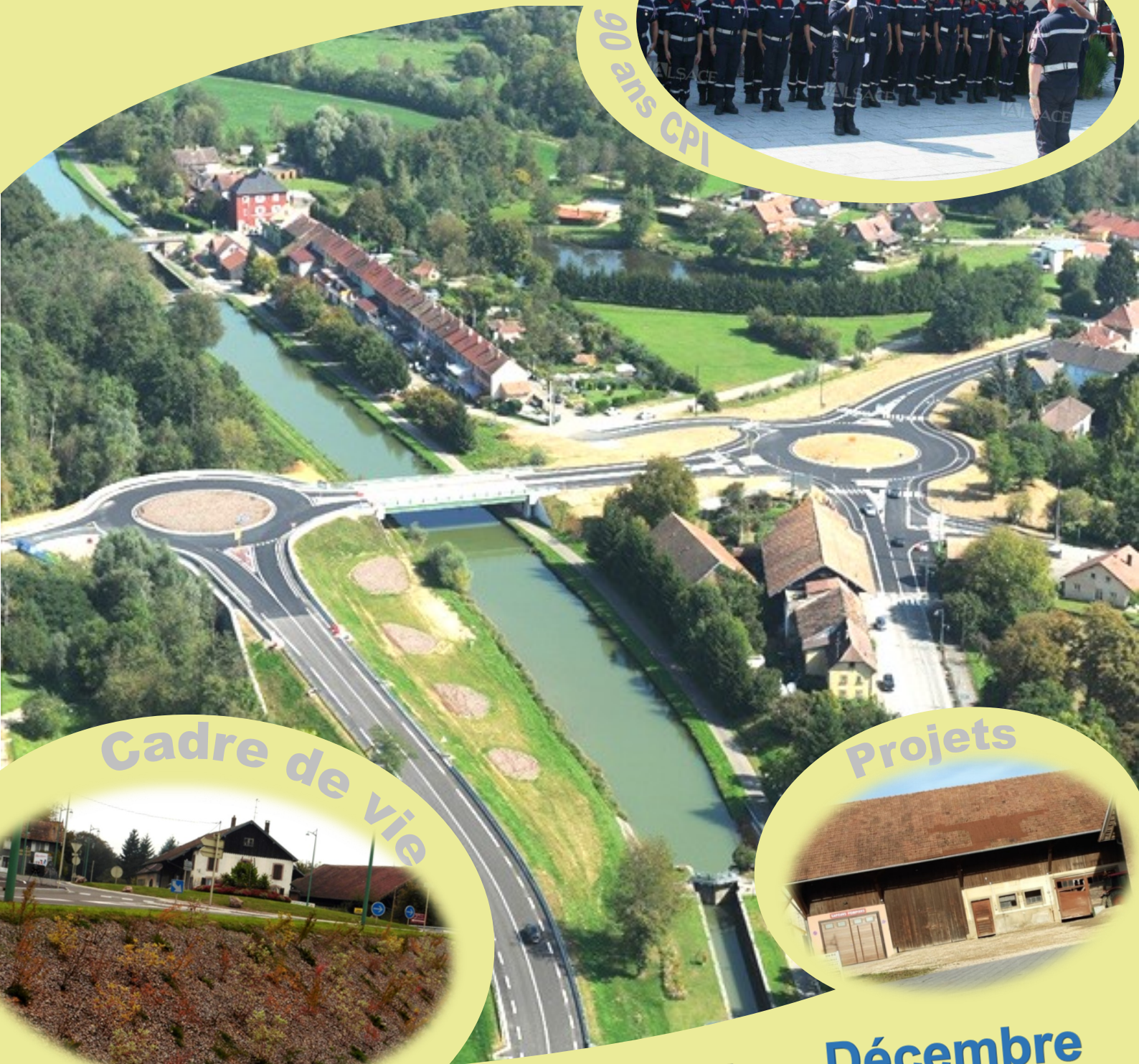




Commune de Retzwiller



80 ans CPI



Cadre de vie

Projets



Bulletin annuel

Décembre
2015

Sommaire

Le mot du Maire

Page 2

État Civil

Page 3

Retzwiller au fil des mois

Page 5

Vie associative du village

Page 17

Les travaux réalisés et à venir

Page 20

Rappels civiques

Page 24

Informations administratives

Page 25

Numéros utiles

Page 27



Mairie de Retzwiller

6 place du Général de Gaulle
68210 RETZWILLER



Téléphone : **03 89 07 22 27**
Télécopie : 03 89 07 20 42
Messagerie : mairie@retzwiller.fr
Site internet : www.retzwiller.fr

Les bureaux de la Mairie sont ouverts au public selon le planning suivant :

- ☼ Lundi : de 17h30 à 19h30
- ☼ Mercredi : de 10h à 12h
- ☼ Jeudi : de 16h à 18h
- ☼ Vendredi : de 14h à 16h

Nous pouvons également vous recevoir sur rendez-vous.

Ce bulletin a été conçu et réalisé par les élus de la Mairie. Imprimé par l'Imprimerie Kauffmann.

Directeur de la publication : Gérard Chatonnier

Secrétariat de rédaction et mise en pages : Franck Grandgirard

Crédits photographiques et illustrations : DNA, l'Alsace et photographies privées mises à disposition.

Le mot du Maire

Un an déjà ! C'est le moment de faire un bilan de nos actions et de définir nos projets.

L'aménagement de la rue de Belfort est terminé, les espaces verts, les plantations, les fleurs viennent embellir l'entrée de notre village côté Dannemarie. Les riverains ont enfin un trottoir digne de ce nom et la sécurité de tous est renforcée.



La recherche d'eau potable n'a pas donné le résultat escompté. Le dernier forage fournit de l'eau mais en quantité insuffisante. Nous continuons à explorer les différentes solutions. Des travaux seront entrepris pour mettre aux normes le réservoir et permettre une gestion automatique de l'eau potable.

L'étude de l'aménagement des ateliers communaux dans la grange avance, les travaux devraient être entrepris en 2016.

Le chauffage de l'école maternelle est tombé en panne durant le mois de janvier. Afin de gérer au mieux la température et la consommation de gaz de la salle polyvalente et de l'école maternelle, nous avons installé une nouvelle chaudière à l'école et pu ainsi supprimer la liaison thermique avec la salle polyvalente.

Notre village reste un des seuls à pouvoir s'enorgueillir d'avoir pu garder ses écoles primaire et maternelle ; cela grâce au dynamisme démographique de ses habitants.

Sur le site de l'ISDND, SITA doit entreprendre des travaux afin de traiter les lixiviats sur place comme le demande la législation. Nous veillerons comme par le passé à ce que ces travaux engendrent le moins de nuisances possibles.

Cette année, nous avons supprimé l'emploi des traitements « phytocides » dans nos espaces verts, nos espaces publics, notre cimetière. Cette mesure a pu être menée à bien grâce au travail de Ludovic adjoint technique polyvalent et de certains élus.

Comme partout et comme toutes les communes, nous devons faire des économies ; en 2016 nous irons donc à l'essentiel en gardant à l'esprit le bien de tous.

Je terminerai en remerciant le personnel communal et les élus pour le travail effectué tout au long de l'année, en disant bonne chance à Pauline notre secrétaire, qui est partie poursuivre son activité dans une plus grande commune, en souhaitant la bienvenue à Isabelle sa remplaçante et en ayant une pensée pour Quentin agent technique sous contrat aidé, qui se bat actuellement contre la maladie et à qui nous souhaitons un prompt rétablissement.

Bonne Année 2016 à tous les habitants de Retzwiller, la santé, le bonheur et la réussite !

En espérant que le monde redevienne sage, que les tensions et les peurs cessent afin que nous puissions vivre ensemble une année 2016 heureuse !

Le Maire, Gérard CHATONNIER

Ils nous ont rejoints !

Plusieurs familles du village ont eu la joie d'accueillir un tout petit cette année.

Nous souhaitons donc la bienvenue à ...

Aleyna DENIZLI,
Elsa SCHWOB,
Laura HINCKEL,
Alessandro PANCALLO,

le 02 mars 2015
le 17 mars 2015
le 19 mars 2015
le 18 avril 2015



Zumra ISIK,
Alexandre HANSEN ROTHENFLUG,
Sahin ÇAKIR,
Florine FLURY,

le 31 mai 2015
le 11 juin 2015
le 09 octobre 2015
le 9 novembre 2015.

Ils se sont unis

Trois mariages ont été célébrés cette année au sein de notre mairie.

Le 23 mai 2015, MINOTTE Jérôme et BERGER Nadia

Le 23 mai 2015, DUMAS Florian et HORNY Charline

Le 29 août 2015, OZDEMIR Mustapha et OUAHABI Fouzia



Nous renouvelons nos plus sincères vœux de bonheur à toutes et à tous !

Ils nous ont quittés



Monsieur Lucien FLURY, le 3 janvier 2015

Madame Marie-Jeanne KARRER, le 17 janvier 2015

Monsieur Antoine FREY, le 25 janvier 2015

Madame Marie-Dominique BURET, le 26 mai 2015

Monsieur Pierre FAFFA, le 19 juin 2015

Monsieur Frédéric PLANEIX, le 15 juin 2015

Monsieur Fernand KAYSER, le 07 juillet 2015

Madame Marguerite PFAUWADEL, le 2 août 2015

Monsieur Roland SABBADIN, le 30 octobre 2015

Madame ELLERBACH Marie-Louise, le 05 novembre 2015

Madame INGOLD JOLIDON Marie-Louise, le 11 novembre

Les grands anniversaires

Parmi nos voisins, nos amis, certains ont fêté en 2015 un bien bel anniversaire.

Nous leurs adressons toutes nos félicitations et nos vœux de bonheur et de bonne santé !

Madame KOEGLER Jeanne

95 ans

Madame DINTEN Marthe

94 ans

Madame MAZOUZ Fatima

93 ans

Madame WISS Philomène

90 ans

75 80 85 90 & +

Monsieur Armand BERBETT

89 ans

Monsieur KAYSER Antoine

88 ans

Mademoiselle STEINHAUSER Anne-Marie

87 ans

Madame BITSCH Angèle

87 ans

Mademoiselle PFLIEGER Jeanne

86 ans

Madame KRANKLADER Marie-Louise

86 ans

Monsieur FASSEL Francis

86 ans

Madame FLURY Hélène

85 ans

Madame SCHITTLY Georgette

85 ans

Madame BOSSWINGEL Marie-Thérèse

84 ans

Madame FASSEL Gisèle

84 ans

Madame Luigia VACCA

84 ans

Monsieur POLLINA Antonino

83 ans

Madame INGOLD Yvonne

83 ans

Madame CHIATO Hermine

82 ans

Madame DAVEZAC Irma

82 ans

Monsieur DAVEZAC Emile

82 ans

Madame KAYSER Denise

82 ans

Monsieur KARRER Jean-Paul

82 ans

Monsieur FLURY Jean-Marc

82 ans

Madame RICHARD Marceline

82 ans

Madame ZIMBERLIN Marie-Madeleine

81 ans

Madame BATTISTON Marguerite

81 ans

Monsieur ZULIANI Albert

81 ans

Monsieur KAYSER Jean-Pierre

81 ans

Monsieur CHIOATO François

81 ans

Monsieur WAMSTER Jean-Paul

81 ans

Monsieur VALENTIN Roger

80 ans

Madame WITH Solange

80 ans

Mademoiselle LABRELL Marie-Louise

80 ans



Décembre 2014

6

Saint Nicolas

Le Grand Saint a rendu visite aux élèves de l'école Primaire ! Les enfants sages, s'étaient réunis pour cette occasion. Tous ont reçu leurs Manalas et des friandises.



19

Fête de Noël de l'école

Une fois de plus, l'équipe enseignante de l'école primaire de Retzwiller a réussi à trouver du temps au milieu du programme scolaire de nos petits filous pour leur permettre de nous présenter un joli spectacle de Noël.

Le père Noël, très occupé en cette période de l'année, s'est rendu à la salle polyvalente à l'issue du spectacle.

Sa visite, comme la distribution des cadeaux et des papillotes ont été très appréciées par les enfants.



Retzwiller au fil des mois ...

Janvier 2015

11

Repas des Aînés

Comme chaque année, le Conseil Municipal conviait tous citoyens de plus de 65 ans pour son désormais traditionnel **repas des Aînés**.

Cette occasion festive a permis aux uns et aux autres de se retrouver et de partager un bon repas, tout en échangeant de chaleureux vœux pour l'année qui commençait alors.



L'après-midi, animée par l'orchestre Dilettante, a également vu couronner quelques Rois et Reines, après la dégustation de la galette des Rois.



125 personnes ont participé au Repas Paroissial organisé par le Conseil de Fabrique de Retzwiller-Elbach.

Repas Paroissial

18

Le repas a été suivi par un concert à l'Église avec la chorale « Envol » dirigée par Marjorie Chatonnier.



École maternelle

Une nouvelle chaudière a été installée à l'école maternelle. Elle vient en remplacement de la connexion d'eau chaude de la salle polyvalente devenue trop vétuste.



Février

1er

Messe de la Chandeleur

Pour cette 2ème fête de la chandeleur, les servants d'autel de la communauté de paroisses de St Pierre les viaducs de Dannemarie ont un peu modifié leur organisation. Cette année la messe s'est déroulée à 10h15 à l'église de Retzwiller et le repas a été servi dans la salle polyvalente.



Cette journée a rassemblé environ 170 personnes. L'après midi s'est déroulée dans une ambiance conviviale et chaleureuse. Elle était animée par les « 68th Highlanders », groupe de cornemuses, les servants d'autel jouant d'un instrument de musique et la 1ère prestation du chœur des servants d'autel.

Le bénéfice de cette journée permet en partie de financer les excursions proposées chaque année à l'ensemble des servants d'autel et un grand projet pour 2017 qui est un pèlerinage à Rome.



Tu as plus de 7 ans ??

Tu veux rejoindre les servants d'autel, contacte :
BAUER Valérie 03 89 25 00 67
SIMON Nathalie 03 89 07 34 12

Nous remercions toutes personnes soutenant les servants d'autel ainsi que la municipalité pour la mise à disposition de la salle.

Nous vous donnons à nouveau rendez-vous pour une nouvelle journée bretonne le dimanche 7 février 2016.

à noter

Publication de la Communauté de Paroisses

Plantation Cité Sturm

De nouvelles plantations moins gourmandes en eau ont été effectuées par Ludovic et Quentin vers la Cité Sturm.



Recensement, à quoi ça sert ?



Mars

8

Une bourse pour les écoliers



L'école primaire de Retzwiller a proposé sa première bourse aux vêtements, jouets et matériel de puériculture à la salle polyvalente.

Une manifestation qui avait pour but de recueillir des fonds afin de financer un séjour d'une semaine à Buhl en classe découverte. !!



22

Carnaval de l'école



Un défilé haut en couleur !

Cette année, chaque élève de l'école maternelle avait choisi une couleur de l'arc-en-ciel pour son costume.



Après le défilé, on a brûlé notre Bonhomme Hiver pour faire venir le printemps, avec l'aide des Sapeurs Pompiers du village...



Retzwiller au fil des mois ...

Mai



Maibummel

8

Le 8 mai a eu lieu notre traditionnelle marche du Maibummel, sous un beau soleil et nous vous remercions de votre participation et de l'aide de l'Amicale des Sapeurs Pompiers de Retzwiller pour l'organisation de cette manifestation.

Graines de jardinier ...



Les élèves avec leur maîtresse en pleine plantation pour embellir le village, en étroite collaboration avec l'employé communal.

Un grand merci à Ludovic qui a pris le temps de leur donner de nombreux conseils et astuces pour réussir leurs plantations.



Matinée Désherbage

30

Une matinée consacrée au désherbage manuel.

Ce nettoyage s'est effectué sous le soleil avec une motivation des volontaires du conseil municipal et dans une ambiance très conviviale.



Retzwiller au fil des mois ...

Juin

Sorties de classes ...



Les 15 et 16 juin, nous avons passé 2 magnifiques journées avec les élèves de maternelle à la Maison de la Nature à Altenach



Sortie à l'écomusée de Ungersheim pour les CE2-CM1-CM2

Voyages scolaires & Sorties éducatives



Le 30 juin, sortie des élèves de maternelle au ZOO de Bâle



Une semaine en classe de découverte artistique à Buhl pour les CP-CE1

Les voyages forment la jeunesse !

Chaque année, par l'implication des enseignantes dans ces projets extra-scolaires, les écoliers de Retzwiller ont l'opportunité de mettre en pratique ce proverbe.

Cette spécificité, la municipalité continuera de l'encourager en apportant son soutien financier aux frais de transport.

Retzwiller au fil des mois ...

Juin

15

Marché aux Puces

Une météo agréable, mais un week end chargé en marchés aux puces dans le secteur qui a dispersé le nombre de participants pour cette 3ème édition du marché aux puces organisé par l'AS Retzwiller Football.



Merci pour votre participation !

20

Fête de la Musique

Encore une belle occasion de réunir parents, enfants et habitants lors de la fête de la musique au profit de la Coopérative de l'École !



21

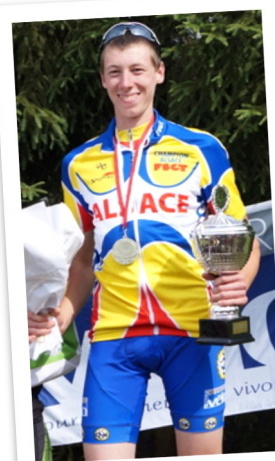
Finale Régionale VTT



L'ASCL de Montreux Vieux avait donné rendez-vous à Retzwiller ce dimanche 21 juin, à tous les licenciés alsaciens pour le Championnat Régional.

Environ 170 participants ont répondu présents.

Un parcours ombragé qui a encore fait son effet, avec une boucle de six kilomètres comprenant deux ascensions pas forcément de tout repos pour les concurrents.



Champion régional Junior
Nicolas Dumont
(Retzwiller)

Juillet

5

90 ans du Corps Sapeurs-Pompiers



Le corps des sapeurs-pompiers de Retzwiller a célébré le 90ème anniversaire de sa création.

Un hommage appuyé a été rendu aux volontaires qui se sont succédés dans les rangs depuis l'été 1925.

Un apéritif offert par la municipalité clôturait cette cérémonie anniversaire.

L'ensemble du corps
s'est vu décoré
de la fourragère à
titre collectif.



Plusieurs anciens pompiers volontaires ont été mis à l'honneur :



sergent honoraire **Bernard Flury**
(30 ans de service),
sergent honoraire **Jean-Yves Friedrich**
(30 ans de service),
caporal honoraire **Gilbert Gentzbittel**
(32 ans de service),
sergent honoraire **Arsène Werth**
(25 ans de service),
caporal honoraire **François Gissinger**
(27 ans de service)
sergent honoraire **Marc Richard**
(30 ans de service).

Septembre

13

Pique nique à l'école

Et pourquoi ne pas continuer à profiter d'une belle journée en partageant un anniversaire sur les nouvelles tables de pique-nique installées par la municipalité dans la cour de l'école !

Voilà un moment de convivialité qui a été apprécié par tous ...



1

Opération Brioches ...

Comme chaque année, la commune participe à l'opération brioches de l'APAEI de Dannemarie, journée nationale organisée en faveur des personnes handicapées.

Merci pour le bon accueil réservé aux membres du conseil municipal lors de leur passage.

120 brioches ont été vendues pour une recette brute de 658.90 €.

Merci pour votre participation.



25

Les gestes qui sauvent

Une soirée dédiée à l'apprentissage des gestes de premier secours. Merci aux pompiers formateurs.



A noter

Un défibrillateur est installé sur le mur de la salle polyvalente.

Très simple d'utilisation, il est tout automatique.



Octobre

3

Soirée PAËLLA

L'amicale des sapeurs-pompiers de Retzwiller a organisé dans la salle polyvalente une soirée dansante, animée par l'orchestre Clin d'œil, Au Menu paëlla !

Bourse aux vêtements

18

La nouvelle association « Les p'tites souris de Retz' » a vu le jour, et a organisé une bourse aux vêtements et matériel de puériculture aux profits des élèves de l'école.

Désherbage cimetière

24



A l'approche de la Toussaint, bénévoles et élus se sont retrouvés, pour désherber le cimetière. Une action à laquelle s'est joint Ludovic, l'employé communal.

Cette opération citoyenne de désherbage sera renouvelée au printemps !



13

Semaine du goût

Les élèves de l'école ont assisté à la fabrication du jus de pommes proposée par les bénévoles de l'association arboricole de la Porte d'Alsace.



On a goûté le jus de pomme :
il était dé-li-cieux !



Novembre

11

Commémoration 11 novembre

Il y a cent ans, notre pays était en pleine guerre, le front n'était pas loin, RETZWILLER venait de redevenir français. La première délibération du conseil municipal en français date du 21 janvier 1915 ; à l'époque le maire se nommait FULLERINGER, les conseillers : GENTZBITTEL, LABRELL, MULLER, VOGT, FAFFA, VOGTENSBERGER. Des noms que l'on retrouve encore dans notre village.

Cette guerre a laissé des empreintes indélébiles sur les paysages, par les cimetières où sont enterrés des millions d'hommes, par les monuments aux morts où sont inscrits les noms des morts aux champs d'honneur ; par les trous d'obus, par les tranchées que l'on découvre encore 100 ans après, habitées par les dépouilles des hommes qui les ont défendues. Souvenons-nous !

Le 11 novembre, nous commémorons l'armistice de la grande guerre mais nous rendons également hommage à tous les morts des autres guerres (39-45) Indochine, Afrique du Nord et à ceux qui meurent encore de nos jours sur des opérations extérieures (et dire que c'était la der des der...).



Nous nous souvenons, mais notre mémoire est très souvent passive, elle est vécue comme une possibilité de s'informer, non de réfléchir et d'agir sur le présent. C'est pourtant là notre devoir.

Ces derniers temps, on a vu fleurir honteusement des propos racistes, xénophobes, indignes qui sont assumés de plus en plus librement, déshonorant les fondements de nos valeurs républicaines.

Ces propos sont autant d'insultes aux anciens combattants de toutes origines qui se sont battus pour que nous puissions vivre ensemble face à l'obscurantisme.

Autant d'insultes aux grands hommes qui ont contribué à la richesse et au rayonnement de la France ; nous pouvons en citer quelques-uns issus de l'Europe, de l'Afrique. Noirs, arabes, juifs, étrangers, fils d'immigrés comme Raymond Kopa, Marie Curie, Yves Montand, Aimé Césaire, Samuel Beckett, Joséphine Baker, Léon Blum, Georges Charpak, Charles Aznavour, Omar Sy, Yannick Noah, etc.... Ils sont tous une partie constituante de la nation.

Les forces démagogiques ont attisé la haine au 20ème siècle, hélas elles menacent encore notre société, elles ont pour objectif de défaire les liens de solidarité et de fraternité ; la peur de l'autre est leur fonds de commerce.

A Retzwiller, nous avons essayé de mettre en œuvre ces liens de solidarité et de fraternité car il n'y a pas d'autres moyens de vivre ensemble. Certains voudraient nous faire croire que c'est impossible, par ces temps difficiles où les emplois manquent, la crise économique incontrôlable, que le protectionnisme et le repli sur soi sont les solutions. C'est faux !!

Mais les belles paroles ne suffiront pas et comme le disait l'abbé Pierre : « Il faut que chacun mette ses talents, ses compétences au service de tous dans un esprit fraternel ».

Transmettons à nos enfants les valeurs de la paix. Souvenons-nous que l'expérience de la vie aide un homme à se bâtir et que l'expérience de l'histoire aide un peuple à se construire.

Restons vigilants et transmettons notre histoire.

Vive la Paix, vive la France, vive RETZWILLER !

Discours de M. le Maire, Gérard CHATONNIER,

Novembre

11

Cérémonie du 11 novembre



C'est avec émotion que nombre d'habitants, d'élus et d'enfants de l'école de Retzwiller, accompagnés par les musiciens de la famille Labeth ont participé à la cérémonie d'hommage aux combattants.

Un verre de l'amitié, offert par la municipalité, a clôturé cette cérémonie émouvante et conviviale.



11

Concours des Maisons Fleuries

Avec le concours des maisons, jardins et balcons fleuris, ouvert à tous, la commune souhaite récompenser les jardiniers amateurs qui embellissent le cadre de vie de tous les habitants.



Retrouver quelques photos des maisons primées en page 1

21

Soirée jeux de société

Le conseil de fabrique de l'église de Retzwiller a organisé, en partenariat avec le magasin JouéClub d'Altkirch, une soirée jeux de société à la salle polyvalente ouverte à tous.



Une occasion pour s'amuser en famille ou entre amis et de découvrir d'innombrables nouveautés.

Vie associative du village

Association de Gestion de la Salle Polyvalente

D'une capacité de 180 places assises, cette salle est parfaite pour l'organisation de soirées entre amis, fêtes d'anniversaire, ou autres événements associatifs.



03 89 25 05 87

www.salle-polyvalente-retzwiller.jimdo.com

INFO

Bonne et Heureuse Année à vous tous !!!



ASR section Football



La section football de l'AS RETZWILLER mise sur le futur avec la réouverture de l'EPA (Entente de la Porte d'Alsace) en partenariat avec le FC BALLERSDORF et sous la responsabilité de M. Rémi BILGER.

Chaque mercredi après-midi au stade André MENETRE, tous les enfants de notre commune peuvent partager et transmettre leur passion du football. Des équipes jeunes seront engagées à partir de mars 2016 en championnat départemental.



L'AS RETZWILLER c'est aussi une équipe senior, sans oublier l'ensemble des bénévoles, la municipalité et nos sponsors sans qui l'aventure ne pourrait avoir lieu.

Un grand merci à chacun de vous pour votre participation aux différentes actions de l'ASR section football !

Publication de l'ASR section Football

INFO

- Rémi Bilger
06 72 64 98 30
- Cédric Bastien
06 27 49 80 08

Amicale des Donneurs de Sang



L'Amicale des Donneurs de Sang de Retzwiller vous remercie de votre soutien lors de cette année 2015.

Nous comptons sur vous et vous souhaitons de bonnes fêtes de fin d'année en espérant vous voir nombreux aux collectes de l'année 2016, que nous essayons de rendre toujours plus conviviales en vous proposant une collation faite maison, comme les tartes flambées.

Voici un communiqué de l'EFS Alsace :

« L'Établissement Français du Sang connaît une nouvelle et forte augmentation des besoins en plasma. Pour répondre à cette demande, nous sollicitons également les femmes et avons augmenté les capacités d'accueil sur les sites.

- un don de plasma peut s'effectuer toutes les 2 semaines, soit 24 dons par an
- il dure en moyenne 1h15, de l'inscription à la collation
- le plasma soigne notamment les grands brûlés, les hémophiles ou les patients souffrant de troubles de la coagulation.

Publication de l'Amicale des Donneurs de Sang

INFO

- Alban Friedrich
07 85 53 43 43
- EFS Alsace
03 88 21 25 03

Vie associative du village

Les p'tites souris de Retz'



"Les p'tites souris de Retz'" sont des bénévoles, parents d'élèves ou non, qui se sont unis pour créer, cette année, une association qui œuvre au profit des élèves de l'école maternelle et primaire de Retzwiller.

En effet, nous accordons une aide financière à chaque élève lorsque cela est nécessaire : une sortie, un spectacle, un voyage, etc...

Les deux manifestations que nous avons réalisées cette année - à savoir un stand de restauration sucrée lors du marché aux puces de l'AS Retzwiller et une bourse de puériculture - ont rencontré un véritable succès et nous encouragent à renouveler ces opérations.

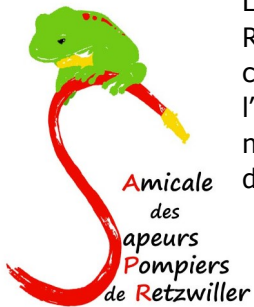
Rendez vous l'année prochaine pour notre prochaine édition de bourse.

INFO

• Céline Cybinski
Présidente

Publication de l'association Les p'tites souris de Retz'

L'Amicale des Sapeurs Pompiers



L'Amicale des Sapeurs-Pompiers de RETZWILLER tient à remercier toutes les « Retzwilleroises et Retzwillerois » pour leur participation aux différentes manifestations organisées cette année ; que ce soit au traditionnel « maibummel » ou encore à la soirée « paëlla ». Nous profitons de l'occasion pour vous informer que grâce aux bénéfices récoltés lors de ces deux manifestations, notre amicale a pu financer l'achat de peinture et de carrelage dans le cadre de la rénovation du dépôt des Sapeurs-Pompiers.

Nous tenons à remercier également les commerçants et artisans pour leur participation sur notre traditionnel calendrier et merci à vous pour votre accueil lors de notre passage à votre domicile.

Enfin, nous annonçons d'ores et déjà que les manifestations telles que le « maibummel » et la soirée « paëlla » seront reconduites en 2016.

L'amicale des Sapeurs-Pompiers vous souhaite de passer d'agréables fêtes de fin d'année et vous adresse ses meilleurs vœux de bonheur, de santé et de prospérité pour 2016.

Publication de l'Amicale des Sapeurs -Pompiers de Retzwiller

Club Concorde



Les membres du Club Concorde Retzwiller – Elbach se retrouvent une fois par mois au restaurant de la Poste à Traubach le Haut pour un repas convivial.

Suite au décès de Monsieur Antoine Frey, il y a eu changement de Président, il s'agit de Marie Rose Wirtz élue à l'unanimité.

Les personnes désirant nous rejoindre dans l'association , appeler au 03 89 25 12 18

Publication du Club Concorde Retzwiller –Elbach

Vie associative du village

Le Théâtre du Préau

Le Théâtre du Préau est né à Retzwiller en 1987. Dès la première représentation donnée au-dessus du préau scolaire à l'époque, la troupe a rencontré un franc succès.



Succès pour le TDP qui, chaque année continue, tant par la variété de ses spectacles, que par les innovations et originalités dans les mises en scène.

Le public fidèle est toujours enthousiaste et sympathique.

En février 2016, les acteurs seront sur scène dans Venise, avec « Les Cancans » de Carlo Goldoni.

Belle vie à la troupe et famille du Théâtre du Préau.

Publication de l'Association Le Théâtre du Préau

Coordonnées des associations

Association	Président	Adresse e-mail	Téléphone
Amicale des Donneurs de Sang	Mr FRIEDRICH Alban	friedrich.alban@yahoo.fr	07 85 53 43 43
Amicale des Sapeurs-Pompiers de Retzwiller	Mr FREY Anthony	anthony.frey@sfr.fr	06 85 07 72 79
Association "Enfants des Rues du Togo & d'Ailleurs"	Mr VIRON Gérard	christophe.gissinger@gmail.com	03 89 07 48 15
Association "Théâtre du Préau"	Mme MORER Thérèse		03 89 25 02 25
Association de Gestion de la Salle Polyvalente	Mr GRANDGIRARD Franck	sallepolyvalente.retzwiller@gmail.com	03 89 25 05 87
Association du 3ème Âge - Club Concorde	Mme WIRTZ Marie Rose		03 89 25 12 18
Association Sportive de Retzwiller Section Football	Mr LANASPEZE Fabrice		06 18 75 82 78
Association Sportive de Retzwiller Section Tennis de Table	Mr MATZ Sylvain	matz.sylvain@gmail.com	06 34 32 28 07
Association Sports et Loisirs	Mme LIGER Véronique		03 89 08 23 89
Conseil de Fabrique de Retzwiller	Mr VIRON Gérard	presbytère de Dannemarie =>	03 89 25 02 98
U.N.C. Section Locale	Mr SIMON Charles		03 89 25 16 45
Association " Les p'tites souris de Retz' "	Mme CYBINSKI Céline		

Aménagement du rond point



Auparavant



Maintenant



La municipalité a profité des travaux de contournement de Retzwiller par le Conseil Départemental pour terminer avec la même entreprise l'aménagement de la rue de Belfort jusqu'à Dannemarie.

L'éclairage, les trottoirs, la piste cyclable ont été réalisés dans la continuité des travaux fait précédemment, en obtenant les meilleurs coûts possibles.

Travaux finalisés

Dépôt des Sapeurs-Pompiers

Malgré la volonté croissante des autorités à vouloir départementaliser les Sapeurs-Pompiers et les contraintes budgétaires avérées, les élus de Retzwiller ont fait le choix de conserver une partie non négligeable du budget communal pour maintenir l'héritage de proximité du Centre de Première Intervention.



Ainsi différents investissements ont été réalisés cette année à destination de nos Sapeurs Pompiers :

- Dalle et écoulement dans le local technique (travaux réalisés par les pompiers volontaires)
- Acquisition de casiers de type vestiaires
- Équipement complet pour l'arrivée des nouveaux volontaires

Nouveaux éclairages à l'école élémentaire

La municipalité a mené à l'école, récemment, quelques travaux destinés à améliorer le confort des enfants et des enseignantes qui y travaillent.

Désormais, dans les salles de cours de l'école élémentaire, ce sont des luminaires aux plafonds et sur les tableaux moins énergivores qui dispensent un éclairage à la fois non agressif pour les yeux et uniforme.

Cela permet aux élèves de bien distinguer leur environnement et ainsi réduire leur fatigue oculaire.



Les travaux réalisés et à venir

Travaux d'assainissement

Travaux Assainissement

Le Syndicat Intercommunal d'Assainissement, effectue actuellement des travaux d'assainissement dans le secteur de la rue de l'Oberdorf et de la rue du Mont. Le but étant de pouvoir proposer aux dernières habitations de rejoindre le réseau d'assainissement collectif.



Ces travaux sont financés par le SIA, néanmoins la commune en a profité pour effectuer en parallèle le remplacement des canalisations et des vannes d'eau potable, minimisant ainsi les coûts des travaux.



Travaux courant 2016

Travaux de rénovation du réservoir

La réglementation nous contraint d'engager des travaux de rénovation et de sécurisation du réservoir d'eau potable.

Cela passera entre autre par :

- mise en place d'un périmètre grillagé,
- remplacement des menuiseries métalliques
- réalisation d'une résine d'étanchéité sur les parois
- remplacement des canalisations intérieures,
- mise en place d'une désinfection et régulation automatique de l'eau



Aménagement des ateliers municipaux

L'objectif est de regrouper dans l'ancienne grange du café les différents lieux de stockage, les ateliers, les sanitaires, le local du personnel technique, ainsi qu'un bureau et d'avoir ainsi un espace de travail conforme à la réglementation en vigueur.



Il est souhaité que le projet réponde, en particulier, aux critères architecturaux suivants :

- S'intégrer de manière homogène dans l'existant,
- Avoir une démarche écologique
- Favoriser la mutualisation des espaces
- Dans un budget contraint...

Les travaux réalisés et à venir

Projet à venir ...

Ouverture prochaine de la boîte à livres ...

Impulsés et réalisés par quelques élus, les travaux pour accueillir ce point d'échange sont sur le point d'être achevés dans l'ancien emplacement de la cuve à fuel de l'Eglise.

Chacun pourra y déposer et ou y retirer un ou plusieurs livres.

Le lieu sera accessible à tous et il appartiendra aux lecteurs de le faire vivre au travers de leurs échanges.



Faits divers

Vandalismes sur l'aire de jeux

Lieu de loisir et de convivialité, l'aire de jeux fait l'objet de toutes les attentions de la commune qui déplore des incivilités répétées : bouteilles de bière éclatées, mégots, grillage coupé. La présence d'une poubelle devrait pourtant éviter cela, chacun des protagonistes étant certainement capable d'en comprendre le fonctionnement !



Des actes de vandalisme intolérables !

Odeurs chez SITA :

Le village a été envahi par des mauvaises odeurs émanant du centre de stockage des déchets. Les nuisances étant dues à des travaux lancés mi-octobre par l'exploitant.

Face à l'ampleur des nuisances, plusieurs élus de Retzwiller ce sont mobilisés et ont rencontré les responsables de SITA afin de les inciter à réorganiser leur projet de travaux. Des solutions ont été mises en œuvres et les désagréments ont été moindre, mais nous restons vigilant.



Rappels civiques

Entretien des trottoirs

Nous vous rappelons que l'entretien courant des trottoirs est à la charge des propriétaires. Ainsi, il vous appartient de les balayer régulièrement et surtout, de les déneiger dès que nécessaire en hiver afin de permettre la bonne circulation des piétons. Du sel de déneigement est disponible dans plusieurs bacs disposés dans la commune : celui-ci est à utiliser avec parcimonie.



Le stationnement sur les trottoirs gêne la circulation des piétons, notamment des enfants, qui sont parfois obligés de marcher sur la route. Cela est bien évidemment dangereux et ne devrait pas arriver. Aussi, nous vous rappelons qu'il convient de se garer sur les places prévues à cet effet ou dans les cours.



Entretien des haies et des arbres

Tout propriétaire est tenu d'entretenir régulièrement les haies qui se trouvent en bordure de sa propriété.

Nous demandons donc à chacun de faire le nécessaire pour que les trottoirs restent facilement praticables pour les piétons, certaines haies (de thuyas, lauriers, notamment) devenant parfois très envahissantes.

Il en va de même pour les arbres dont des branches surplombent le domaine public ou une propriété voisine. Certaines menacent parfois des fils électriques ou des câbles téléphoniques. Les fruits et les feuilles mortes tombent sur la voie publique ou dans les propriétés voisines et cela cause des désagréments.

Aussi, nous demandons à chacun de faire le nécessaire pour entretenir ses haies et ses plantations en respectant les dates et les horaires définis par arrêtés.

Travaux de coupes en Forêt Communale

Les personnes intéressées pour effectuer des coupes sur pied en forêt sont priées de se signaler à la Mairie, qui transmettra au garde-forestier.



Aire de jeux

AIRE DE JEUX
sous la responsabilité
des parents ou de leurs
accompagnateurs
ENFANTS DE 3 A 10 ANS

L'aire de jeux qui se situe près de la Place du Général de Gaulle est destinée aux enfants entre 3 et 10 ans.

Pourtant, les jeux sont régulièrement occupés par de « grands jeunes » qui, non content d'empêcher l'accès aux plus petits, laissent derrière eux leurs déchets et parfois même du verre brisé.

Il nous semble donc bon de rappeler que cet espace de jeux doit être préservé pour les enfants, notamment en utilisant les poubelles disposées dans l'enceinte de l'aire.

D'autre part, il serait cordial de laisser la priorité sur les jeux aux plus jeunes enfants.

Les jeux de ballons sur la place du Général de Gaulle ont occasionné à plusieurs reprises des dégâts sur la façade de l'église.



De même, malgré nos multiples rappels, la cour de l'école est régulièrement utilisée en dehors des périodes scolaires, apportant son lot d'incivilité (nuisances sonores, vitres cassées, débris laissés sur place, ...).

Aussi, le nécessaire a été fait pour que l'éclairage public soit modulé dans ces secteurs, afin de prévenir ce type d'activités.

Informations administratives

Syndicat Intercommunal d'Assainissement

L'ancien Crédit Mutuel reçoit à nouveau du public ...

En effet, le Syndicat Intercommunal d'Assainissement à été domicilié au 18 Rue de Belfort - 68210 RETZWILLER

Le Syndicat d'Assainissement regroupe cinq communes :

Dannemarie, Retzwiller, Traubach-le-Bas, Traubach-le-Haut et Wolfersdorf.



La déconnexion de fosse est obligatoire et indispensable pour un fonctionnement optimal de la station d'épuration.

Le contrôle des raccordements par inspection vidéo va bientôt débuter !

Ouverture du bureau :

tous les jours de 9h à 11h
et sur rendez-vous.

Président : Christophe WEBER

Votre contact : Christelle ENAY

Téléphone : 03 89 25 02 00

Télécopie : 03 89 25 06 64

Messagerie :

sia_dannemarie_compta@orange.fr

Mise en place journée citoyenne

La municipalité souhaite mettre en place une Journée Citoyenne.

« L'idée est venue lorsque l'interdiction totale d'utilisation d'herbicides chimiques a été validée par le conseil municipal ».

L'opération de nettoyage occuperait, désormais, l'agent du service technique pendant plusieurs journées, alors qu'elle pourrait être menée à bien pendant moins de temps si elle était entreprise collectivement.

Cette démarche a été mise en œuvre par 2 fois cette année par les élus pour le désherbage.

Fort de son succès et à l'instar d'autres communes, nous souhaiterions y associer les habitants bénévoles, pour réaliser divers travaux (réparation, amélioration, embellissement...), pour améliorer leur cadre de vie.

L'initiative est là aussi pour favoriser la communication entre les habitants, toutes générations confondues, et de créer un lien fort. Le rendez-vous sera donné au cours du printemps via un flash d'information dans les boîtes aux lettres.

Tous les habitants volontaires, quels que soient leurs âges et leurs compétences, seront les bienvenus !



Informations administratives

Un aller pour un retour ...



Après plusieurs années passées au sein de notre service administratif, Mme Pauline STEMMEL-GISSINGER a souhaité nous quitter le 1^{er} novembre dernier en demandant sa mutation dans une autre commune.

Nous la remercions vivement pour le travail accompli et lui souhaitons une bonne continuation dans son nouvel environnement.



Son remplacement est déjà effectif. Notre secrétaire de mairie est désormais Isabelle POURCHET.

Bienvenue donc à Isabelle qui, nous n'en doutons pas, saura être à la hauteur de la tâche à accomplir pour le bon fonctionnement de notre collectivité.

Leur investissement mis à l'honneur ...

Messieurs Rémy With et Jean-Luc Reitzer, député ont procédé, aux remises de médailles régionales, départementales et communales :



Patrick Kleinprintz
Secrétaire général

Médaille – échelon OR –
pour 35 années de bons et loyaux services dans la fonction publique.



Gérard Chatonnier Maire
François Gissinger 1^{er} adjoint
Gilbert Gentzbittel 2nd adjoint

Médaille – échelon VERMEIL –

en récompense, pour tous les trois, de 30 années d'implication en qualité d'élus de la commune de Retzwiller.



Numéros utiles

Urgences

GENDARMERIE de Dannemarie

03 89 25 04 09

Centre Antipoison Strasbourg

03 88 37 37 37

Brigades Vertes

03 89 74 84 04

Pharmacie de garde

3237

E.R.D.F. (électricité), sécurité, urgences

0 810 333 168

G.R.D.F. (gaz) sécurité, urgences

03 89 57 27 28

SITA Numéro Vert

0 800 553 900



SAMU



Police



Pompiers



Toutes
urgences

Administrations

Com. Com. de la Porte d'Alsace

03 89 07 24 24

Sous-préfecture Altkirch

03 89 08 94 40

Préfecture du Haut Rhin

03 89 29 20 00

Conseil Départemental du Haut-Rhin

03 89 30 68 68

Conseil Régional d'Alsace

03 88 15 68 67

Pôle Emploi

0 811 01 01 68

Maison de l'emploi et de la formation

03 89 54 40 01

Caisse Primaire d'Assurance Maladie

36 46

Caisses d'Allocations Familiales

0 810 25 68 10

Centre des Finances Publiques Dannemarie

03 89 25 00 51

Service des Impôts d'Altkirch

03 89 08 90 73

Service de gestion de collecte des ordures ménagères

03 89 07 53 12

Syndicat Intercommunal d'Assainissement

03 89 25 02 00



Écoles — Péri-scolaire

École Maternelle

03 89 07 22 19

École Primaire

03 89 08 05 77

Inspection Académique d'Illfurth

03 89 68 05 78

Restauration scolaire

03 89 07 53 09

Maison d'Assistantes Maternelles *L'Ilot Z'Enfants*

03 89 68 31 23

**L'équipe municipale, le personnel communal et le personnel enseignant
vous souhaitent d'agréables fêtes et une bonne année 2016 !**